



**SIX Terravis SA**

Brandschenkestrasse 47  
Casella postale 1758  
8021 Zurigo  
(IDI: CHE-114.332.360)

**Transazioni commerciali elettroniche Terravis (eGVT)**

**Direttive tecniche per istituti di credito**

Valido dal 01.03.2014  
Versione 1.1

## Indice

1. Introduzione.....	3
1.1. Scopo del documento.....	3
1.2. Premesse generali .....	3
1.2.1. Canali .....	3
1.2.2. Requisiti di sistema .....	3
1.2.3. Connessioni tecniche .....	3
1.2.4. Aspetti di security .....	3
1.2.5. Server di firma .....	3
2. Principi tecnici.....	4
2.1.1. Sistema Terravis .....	4
2.1.2. Altri partecipanti al sistema: .....	4
2.1.3. Sistemi e partner associati .....	4
2.1.4. Canali di collegamento .....	4
2.2. Autenticazione .....	5
2.2.1. Autenticazione web GUI Terravis.....	5
2.2.2. Autenticazione con integrazione totale .....	6
2.3. Firma «in remoto» tramite server di firma .....	6
2.3.1. Requisito per la firma «in remoto» .....	6
2.4. Messaggi .....	6
2.4.1. Introduzione.....	6
2.4.2. Composizione del container XML .....	6
2.4.3. ID operazione .....	7
2.4.4. Ordini e messaggi .....	7
2.4.5. Inoltro di ordini e messaggi .....	7
2.4.6. Conferme.....	7
2.5. Aggregazioni di partecipanti .....	8
2.5.1. Preparazione dell'aggregazione.....	8
2.5.2. Gestione dell'aggregazione nel sistema Terravis .....	8
2.5.3. Visione nelle operazioni eGVT in corso e concluse .....	9
2.6. Change management.....	9
2.6.1. Entità del Change management.....	9
2.6.2. Processo di Change management.....	9
2.6.3. Change management modifiche interfacce.....	9
2.6.4. Change management per modifiche di funzioni e processi operativi .....	10
2.7. Incident management.....	10
2.7.1. Entità dell'Incident management .....	10
2.7.2. Classificazione dei guasti .....	11
2.7.3. Tempi di reazione, risposta e riparazione .....	11
2.7.4. Procedura in caso di guasti .....	12
3. Principi specialistici .....	14
3.1. Vincolo giuridico .....	14
3.2. Gestione del trasferimento di credito .....	14
3.2.1. Promessa di pagamento irrevocabile .....	14
3.2.2. Istituto di credito acquirente .....	15
3.3. Regole delle transazioni commerciali elettroniche Terravis eGVT .....	15
3.3.1. Fase transitoria.....	15
3.3.2. Regole .....	16

## 1. Introduzione

### 1.1. Scopo del documento

Le Direttive tecniche costituiscono come allegato 4 una parte integrante del contratto d'uso per transazioni commerciali elettroniche Terravis (**eGVT**). Esse regolano i principi tecnici e specialistici vincolanti di gestione e utilizzo delle eGVT e valgono per tutti gli istituti di credito partecipanti.

### 1.2. Premesse generali

#### 1.2.1. Canali

Un istituto di credito può partecipare alle eGVT tramite i seguenti canali:

- portale web Terravis (senza integrazione dell'Assistenza clienti);
- portale web Terravis (con integrazione parziale, p. es. clearing file);
- integrazione totale tramite interfacce di assistenza web.

Ogni istituto di credito deve decidere preventivamente di quale canale servirsi. Sono possibili cambi di canale.

#### 1.2.2. Requisiti di sistema

I requisiti di sistema per la partecipazione alle eGVT tramite il portale web Terravis sono pubblicati sul sito [www.terravis.ch](http://www.terravis.ch).

I requisiti di sistema e le specifiche per l'integrazione parziale o totale sono stabiliti in un Service Level Agreement. Le modifiche dei requisiti di sistema e delle specifiche dell'integrazione parziale (senza portale web) o totale sono soggette al Change Management (si veda il punto 2.6).

#### 1.2.3. Connessioni tecniche

Per gli istituti di credito la comunicazione nell'ambito delle eGTV avviene tramite le seguenti connessioni sicure:

- Web GUI                      HTTPS dalla schermata di login
- Integrazione totale      2way-SSL con certificazione server

#### 1.2.4. Aspetti di security

La responsabilità del controllo antivirus di documenti e messaggi elettronici è a carico degli istituti di credito. SIX Terravis si impegna a introdurre il controllo antivirus entro la fine del 2014.

#### 1.2.5. Server di firma

Per le eGVT gli istituti di credito sono tenuti a utilizzare il servizio di firma di SIX. Le direttive per il server di firma sono riportate nel capitolo 2.3.

## 2. Principi tecnici

### 2.1.1. Sistema Terravis

Le eGVT si basano su Terravis. Il sistema Terravis è la piattaforma di processo standardizzata per l'implementazione dei moduli «Portale d'informazione», «eGVT» e «Nominee» (amministrazione di cartelle ipotecarie registrali [tramite SIX SIS]).

### 2.1.2. Altri partecipanti al sistema:

- uffici del registro fondiario tramite l'interfaccia web service IEDRF;
- registri delle imprese tramite interfaccia web service con la piattaforma Juspace;
- istituti di previdenza (ovvero casse pensioni, fondazioni collettive, di libero passaggio e di previdenza);
- pubblici ufficiali rogatori (notai indipendenti e pubblici).

### 2.1.3. Sistemi e partner associati

- Swiss Interbank Clearing SIC tramite Gateway GCI interno a SIX, per la gestione di pagamenti di servizi F10
- QuoVadis tramite server di firma keyon, per l'accesso alle firme digitali archiviate
- Archivio digitale tramite interfaccia interna SIX (archiviazione digitale per log file e giustificativi)
- Tesoro centrale di SIX SIS tramite interfaccia interna SIX EVA, per la gestione manuale o automatica di cartelle ipotecarie documentali e altre garanzie archiviate

### 2.1.4. Canali di collegamento

L'istituto di credito può scegliere tra le seguenti opzioni di collegamento a Terravis:

- interfaccia utente Internet (web GUI) di Terravis;
- integrazione parziale;
- integrazione totale (interfaccia).

L'istituto di credito svolge le operazioni nell'ambito delle eGTV tramite l'interfaccia utente Internet (web GUI) di Terravis o tramite l'interfaccia TIX, prestabilita da SIX. L'istituto di credito può utilizzare l'uno o l'altro canale di comunicazione a sua discrezione, ma mai entrambi contemporaneamente. Sono possibili cambi di canale.

I messaggi di SIX Terravis si svolgono di volta in volta tramite lo stesso canale utilizzato per conferire gli ordini dell'istituto di credito.

Come soluzione di riserva in caso di malfunzionamento si può utilizzare l'usuale comunicazione diretta per posta con altri istituti di credito, notai e uffici del registro fondiario.

#### a) Interfaccia utente Internet (web GUI) di Terravis

Per l'attivazione della funzione delle transazioni commerciali elettroniche Terravis eGVT è necessaria l'attivazione del ruolo nell'amministrazione utenti da parte dell'amministratore e l'allestimento di un'autenticazione forte.

SIX Terravis non esegue alcuna impostazione di cache control. La responsabilità della gestione di contenuti della cache nei propri sistemi rientra nella sfera del partner contrattuale.

## b) Integrazione parziale

Gli utenti della web GUI hanno la possibilità di utilizzare i seguenti servizi come integrazione parziale tramite le interfacce:

- clearing file;
- amministrazione utenti (UserUpload).

Questi servizi vengono regolamentati da un Service Level Agreement (SLA).

## c) Integrazione totale

La comunicazione tra l'istituto di credito e Terravis si svolge tramite la web GUI di Terravis o tramite le interfacce di assistenza web TIX e GBIX.

Le interfacce TIX e GBIX sono di proprietà di SIX Terravis. Le specifiche vengono fornite agli istituti di credito su richiesta. Questi servizi sono regolamentati da un accordo scritto separato e da un Service Level Agreement (SLA).

## 2.2. Autenticazione

L'autenticazione è la procedura con cui gli utenti attestano attivamente la loro identità nel sistema Terravis.

L'autenticazione è la procedura con cui viene verificata l'autenticità dei dati relativi all'identità da parte del sistema.

La partecipazione alle eGVT e l'accesso alla firma digitale qualificata richiedono un'autenticazione forte dell'utente. Tale autenticazione comprende la verifica delle autorizzazioni all'accesso a Terravis, basata almeno su due fattori. Un istituto di credito può autenticarsi nel sistema Terravis con uno dei seguenti ed equivalenti metodi:

### 2.2.1. Autenticazione web GUI Terravis

#### 2.2.1.1. Autenticazione tramite certificato

SIX Terravis permette l'utilizzo di certificati elettronici in base alla FiELe per l'autenticazione degli utenti nel sistema Terravis. Terravis fornisce una lista dei certificati autorizzati.

#### 2.2.1.2. Autenticazione tramite login via SMS

SIX Terravis permette l'utilizzo di un login via SMS per l'autenticazione degli utenti nel sistema Terravis. I dati degli utenti sono archiviati nell'amministrazione utenti del sistema Terravis. L'autenticazione si svolge tramite la notificazione di un codice SMS utilizzabile una sola volta dopo il login dell'utente tramite User ID/password.

Questi servizi sono regolamentati dall'accordo «Login via SMS» supplementare al contratto d'uso Informazione Terravis.

## 2.2.2. Autenticazione con integrazione totale

I partecipanti, totalmente integrati tramite l'interfaccia di assistenza web di Terravis, devono garantire l'autenticazione a due fattori per l'accesso alle eGVT e alle firme digitali qualificate.

## 2.3. Firma «in remoto» tramite server di firma

### 2.3.1. Requisito per la firma «in remoto»

Per la firma «in remoto» tramite firma digitale qualificata, SIX Terravis mette a disposizione un server di firma. Il certificato di firma è depositato presso l'operatore di servizi di certificazione (Certificate Authority CA) QuoVadis Trustlink Schweiz AG (QuoVadis). L'accesso a una firma digitale qualificata è possibile solo tramite l'autenticazione forte conforme alla FiEle. Il servizio Signature Service di Terravis richiede tassativamente che l'utente abbia acquistato un certificato di firma presso QuoVadis e che tale certificato sia valido.

#### a) Firma «in remoto» per istituti di credito

Gli istituti di credito che partecipano a eGVT tramite il portale online Terravis, nell'ambito di eGTV non hanno alternative alla firma «in remoto».

Per gli istituti di credito la firma in remoto è possibile solo collettivamente tramite due utenti e viene regolata tramite i vari processi operativi.

#### b) Reperimento di una firma digitale qualificata

Le firme digitali qualificate per il server di firma vengono ordinate esclusivamente tramite moduli dedicati, che possono essere richiesti a SIX Terravis. La fatturazione delle firme utilizzate si svolge in base al listino dei prezzi Firma digitale + Autenticazione tramite SIX Terravis. Le modifiche vengono pubblicate sul sito [www.terravis.ch](http://www.terravis.ch).

## 2.4. Messaggi

### 2.4.1. Introduzione

Tutti i messaggi vengono trasmessi nell'ambito delle eGTV come container XML tramite le interfacce web Service. Questo capitolo descrive la composizione e la struttura del container XML per eGVT.

### 2.4.2. Composizione del container XML

Il container presenta la seguente composizione:

- «blocco info», contenente i dati leggibili elettronicamente. È costituito come XML e contiene più o meno campi a seconda del processo operativo.
- «blocco giustificativo», contenente i singoli giustificativi (0 – n). I giustificativi sono documenti

### Elektronische Anmeldung

Antrag	XML
von: Antragsteller	
an: GB-Amt	
Details, was eingetragen werden soll	
Beleg [0 – n] (Rechtsgrundausweis/e)	PDF

Abbildung 4: XML-Container

PDF o PDF/A e possono essere firmati nelle varie modalità. I giustificativi sono incorporati nel file XML.

### 2.4.3. ID operazione

Ogni operazione effettuata tramite Terravis è identificata con una ID operazione, fornita assieme ai messaggi.

### 2.4.4. Ordini e messaggi

#### a) Conferimento di ordini

Ordini e messaggi nell'ambito delle eGTV possono essere impartiti a scelta tramite la web GUI di Terravis oppure tramite l'interfaccia TIX. Tecnicamente non è possibile utilizzare contemporaneamente entrambe le varianti.

#### b) Conferimento di ordini tramite web GUI Terravis

L'ordine si intende impartito quando all'istituto di credito viene visualizzato come task nella web GUI di Terravis un avviso di conferma con una ID operazione.

#### c) Conferimento dell'ordine tramite interfaccia TIX

L'incarico si intende impartito quando all'istituto di credito riceve tramite l'interfaccia TIX un avviso di conferma con una ID operazione come avviso elettronico.

#### d) Forma alternativa di conferimento dell'ordine

In caso di anomalie del sistema Terravis o su richiesta le nuove operazioni vengono svolte per posta. Le operazioni recapitate direttamente per posta non possono essere tracciate nel sistema Terravis.

### 2.4.5. Inoltro di ordini e messaggi

Gli ordini e i messaggi generati dall'istituto di credito vengono inoltrati da Terravis in base alle descrizioni dei processi operativi (Use Cases). Gli Use Case attualmente validi sono pubblicati sul sito [www.terravis.ch](http://www.terravis.ch).

### 2.4.6. Conferme

L'istituto di credito visualizza le conferme, che possono essere comunicazioni del registro fondiario (conferma di iscrizione libro giornale o conferma di iscrizione nel libro mastro).

Conferma	Tipo di avviso
Conferma dell'iscrizione nel libro giornale del registro fondiario	<p>Le conferme di iscrizioni del libro giornale nel registro fondiario vengono comunicate come avviso elettronico all'istituto di credito tramite la web GUI di Terravis o tramite l'interfaccia TIX.</p> <p>Con la conferma vengono fornite le seguenti informazioni aggiuntive: informazioni della conferma di iscrizione elettronica</p>
Conferma dell'iscrizione nel libro mastro del registro fondiario	<p>Le conferme di iscrizioni del libro mastro nel registro fondiario vengono comunicate come avviso elettronico all'istituto di credito tramite la web GUI di Terravis o tramite l'interfaccia TIX.</p> <p>Con la conferma vengono fornite le seguenti informazioni aggiuntive:</p>

	informazioni della conferma di iscrizione elettronica
Rifiuti	Nel sistema è possibile il rifiuto di una richiesta da parte del notaio. Questa prassi si applica solo in alcuni Cantoni. Questi casi non sono regolamentati nell'Ordinanza sul registro fondiario. Con il rifiuto vengono fornite le seguenti informazioni aggiuntive: commento del notaio sui motivi del rifiuto.
Rigetti	Nel sistema è possibile il rigetto di una richiesta da parte dell'ufficio del registro fondiario, se mancano i requisiti formali per l'iscrizione nel registro fondiario. Con il rigetto vengono fornite le seguenti informazioni aggiuntive: commento dell'ufficio del registro fondiario sui motivi del rigetto.

Tabella 4: conferme

## 2.5. Aggregazioni di partecipanti

### 2.5.1. Preparazione dell'aggregazione

Il successore legale istruisce SIX Terravis per iscritto almeno 30 giorni prima del cambio in merito al perfezionamento dell'aggregazione di due o più partecipanti.

Il partecipante informa SIX Terravis al più presto circa la pianificazione della fusione e la data dell'assemblea generale (AG).

Se l'AG non approva la fusione, tale decisione deve essere comunicata immediatamente dopo l'AG per iscritto via e-mail a SIX Terravis.

### 2.5.2. Gestione dell'aggregazione nel sistema Terravis

#### a) Modifiche di SIX Terravis

SIX Terravis effettua modifiche nel sistema Terravis d'intesa con il successore legale, ove possibile. Esse riguardano in particolare:

- l'aggiornamento dei dati degli utenti (p. es. ragione sociale, indirizzo ecc. del partecipante inserito nel sistema Terravis da SIX Terravis in base all'iscrizione nel registro di commercio. La vecchia ragione sociale appare tra parentesi);
- l'aggiornamento delle operazioni in corso.

Gli aggiornamenti effettuati vengono confermati per iscritto da SIX Terravis

#### b) Modifiche del partecipante

Gli aggiornamenti che il partecipante (o il multipartecipante competente dell'amministrazione degli utenti) deve eseguire sono:

- disattivazione degli utenti dei partecipanti acquisiti. L'utente ha il compito di lasciare attivi gli utenti che assistono le operazioni fino alla loro scadenza;
- ordinazione di nuove firme digitali qualificate con l'appartenenza dell'impresa del successore legale.



### c) **Nessuna modifica**

Le operazioni concluse non vengono aggiornate nel sistema Terravis.

Tutte le operazioni in corso senza possibilità di aggiornamento nel capitolo a) vanno concluse correttamente dal partecipante o dal successore legale.

### **2.5.3. Visione nelle operazioni eGVT in corso e concluse**

A partire dal 2° trimestre 2014, SIX Terravis metterà a disposizione nelle ID del partecipante incorporato la funzione «eGVT Read», con cui il partecipante può essere impostato come inattivo per eGVT, mentre gli utenti possono continuare a richiamare i dati eGVT.

## **2.6. Change management**

### **2.6.1. Entità del Change management**

Il capitolo Change management disciplina la procedura in caso di modifiche del sistema Terravis. Esistono due tipi di Change:

- modifiche di interfacce (si veda il capitolo 2.6.3);
- modifiche di funzioni e processi operativi (si veda il capitolo 2.6.4).

Le richieste di ottimizzazione, dette anche Change Request (modifiche di interfacce, requisiti di funzioni e processi operativi esistenti), devono essere indirizzate a SIX Terravis via JIRA.

Le richieste di ampliamenti di sistema non rientrano nel Change management (p. es. nuove funzioni).

### **2.6.2. Processo di Change management**

SIX gestisce tutte le richieste di ottimizzazione in un sistema di gestione di compiti e richieste (JIRA). La comunicazione riguardante le richieste di ottimizzazione si svolge tramite JIRA. Su richiesta, SIX Terravis allestisce un accesso per gli istituti di credito.

Le richieste di ottimizzazione vanno presentate esclusivamente tramite JIRA.

SIX Terravis suddivide le richieste di ottimizzazione nelle seguenti categorie: prioritizzazione, rifiuto, pianificazione, release, attribuzione.

### **2.6.3. Change management modifiche interfacce**

Il processo descritto in questo capitolo per il Change management vale solo per istituti di credito con integrazione parziale o totale in Terravis e solo per le interfacce descritte.

#### **a) Attuazione**

Il partecipante è tenuto ad attuare le modifiche entro le seguenti scadenze (in giorni civili):

Change con effetti su	Esempi	Scadenze minime da rispettare prima dell'introduzione		
		Annuncio	Specifica	Ambiente di test
Interfacce GBIX / TIX UserUpload	ulteriori attributi per interfaccia esistente	180	90	40

Queste scadenze per l'interfaccia del clearing file vengono disciplinate in un Service Level Agreement separato.

## b) Compatibilità delle interfacce

Per quanto possibile, tutte le modifiche al sistema Terravis sono retrocompatibili. SIX Terravis supporta vecchie versioni di interfacce per un periodo di almeno 18 mesi.

### 2.6.4. Change management per modifiche di funzioni e processi operativi

Per SIX Terravis valgono le seguenti scadenze nell'attuazione di un Change (in giorni civili)

Change con effetti su	Esempi	Scadenze minime da rispettare prima dell'introduzione	
		Annuncio	Documentazione
Funzioni	Estensione dell'estratto del registro fondiario con valori fiscali	60	30
Processi operativi	Modifica del processo operativo «Costituzione di una cartella ipotecaria registrata»	60	30
Origini dati	Attivazione dei dati per un Cantone supplementare	7	7

## 2.7. Incident management

### 2.7.1. Entità dell'Incident management

In ambito Terravis, per Incident management si intende la procedura in caso di guasti al sistema Terravis.

La comunicazione relativa all'Incident management si svolge esclusivamente tramite il modulo di contatto disponibile sul sito [www.terravis.ch](http://www.terravis.ch).

SIX Terravis è responsabile esclusivamente di sistemi gestiti nel suo dominio. Gli intervalli di manutenzione e i guasti al sistema al di fuori degli orari concordati contrattualmente non valgono come lacune ai sensi del capitolo 2.7.2.

SIX non è responsabile di guasti ai sistemi periferici a SIX (ovvero sistemi di registri fondiari, piattaforma juspace, sistemi del registro di commercio).

## 2.7.2. Classificazione dei guasti

L'istituto di credito assegna a ogni Incident presentato tramite il modulo di contatto una delle seguenti classi. La classificazione definitiva viene eseguita da SIX Terravis nei tempi di reazione di cui al punto 2.7.3.

Classe	Descrizione
Guasto funzionale grave (di seguito guasto grave)	Non è possibile utilizzare il sistema Guasto che genera risultati sbagliati per dati critici
Guasto funzionale medio (di seguito guasto medio)	È possibile utilizzare il sistema con restrizioni
Guasto funzionale lieve (di seguito guasto lieve)	È possibile utilizzare il sistema senza restrizioni

## 2.7.3. Tempi di reazione, risposta e riparazione

SIX Terravis si impegna a elaborare gli Incident notificati con modulo di contatto entro le scadenze di cui alla tabella sottostante.

Descrizione	Reazione	Risposta	Riparazione
Guasto grave	2 ore	4 ore	5 giorni lavorativi bancari
Guasto medio	1 giorno lavorativo bancario	10 giorni civili	90 giorni civili
Guasto lieve	5 giorni lavorativi bancari	90 giorni civili	aperto

- **Reazione**  
SIX Terravis conferma la ricezione dell'Incident entro le scadenze indicate e inizia l'analisi del guasto.  
La reazione vale come accettazione ufficiale del guasto.
- **Risposta**  
SIX Terravis fornisce una prima risposta in merito alla possibile causa e ai tempi stimati per la riparazione.
- **Riparazione**  
Gli Incident vengono riparati entro i giorni indicati oppure viene elaborata una soluzione transitoria.

Tutte le scadenze decorrono a partire dalla notifica del guasto tramite il modulo di contatto.

Se un guasto viene notificato al di fuori degli orari di cui alle CCG, la scadenza inizia a decorrere dal successivo giorno lavorativo bancario all'inizio degli orari di apertura. Se un istituto di credito notifica un

guasto grave entro gli orari di apertura, per la riparazione si devono tenere presenti i tempi di reazione concordati. In questo caso SIX Terravis si impegna ad analizzare e possibilmente risolvere il guasto grave anche oltre gli orari di apertura in base alla precedente tabella.

#### **2.7.4. Procedura in caso di guasti**

##### **a) Notifica di guasti**

SIX Terravis è tenuta a informare immediatamente i partecipanti in merito a un guasto grave. All'occorrenza può anche notificare guasti medi nella stessa forma. Il guasto viene notificato per e-mail, con le seguenti informazioni:

- tipo di guasto (funzioni interessate);
- durata stimata del guasto (per quanto possibile).

I partecipanti vengono informati per e-mail anche in merito alla riparazione del guasto grave.

##### **b) Riparazione impossibile nei tempi prestabiliti**

Se non è possibile effettuare la riparazione di un guasto nei tempi concordati, SIX Terravis si impegna a procedere in base alle seguenti possibilità:

- Soluzione transitoria  
SIX Terravis predispone una soluzione transitoria che può essere utilizzata fino alla riparazione del guasto.
- Declassamento  
Un guasto grave o medio viene elaborato in modo che possa essere declassificato alla classe immediatamente inferiore. Il guasto deve quindi essere riparato nei tempi di riparazione definiti per la nuova classe di guasto. La scadenza inizia a decorrere dal momento del declassamento.

##### **c) Gestione di operazioni già avviate**

Dopo la riparazione, i processi operativi interrotti da un guasto vengono ripresi dallo stesso punto.

Qualora per la riparazione di un guasto grave SIX Terravis necessiti di almeno 4 giorni lavorativi bancari, presenta ai partecipanti un elenco delle operazioni che ha in sospeso. Se per gravi motivi è necessario interrompere e svolgere esternamente a Terravis un'operazione già iniziata, il partecipante conferisce a SIX Terravis l'incarico scritto o elettronico per l'interruzione dell'operazione. Un incarico di interruzione dell'operazione può essere conferito solo se per motivi tecnici il partecipante non può eseguire direttamente l'interruzione in Terravis.

##### **d) Indennizzo**

SIX Terravis indennizza il partecipante in caso di guasto grave al sistema Terravis per più giorni lavorativi bancari consecutivi nel seguente modo:

<b>Guasto grave al portale d'informazione</b>	
<b>Classe</b>	<b>Descrizione</b>
2 giorni	10% della commissione di base mensile dovuta per le Informazioni Terravis
da 3 a 5 giorni	20% della commissione di base mensile dovuta per le informazioni Terravis
da 6 a 9 giorni	50% della commissione di base mensile dovuta per le informazioni Terravis
da 10 giorni	100% della commissione di base mensile dovuta per le informazioni Terravis

<b>Guasto grave nelle transazioni commerciali elettroniche</b>	
<b>Classe</b>	<b>Descrizione</b>
2 giorni	10% della commissione di base mensile dovuta per eGTV Terravis
da 3 a 5 giorni	20% della commissione di base mensile dovuta per eGTV Terravis
da 6 a 9 giorni	50% della commissione di base mensile dovuta per eGTV Terravis
da 10 giorni	100% della commissione di base mensile dovuta per eGTV Terravis

Il pagamento di un indennizzo non vale come riconoscimento di un eventuale danno o risarcimento del danno.

Vengono conteggiati esclusivamente i giorni che riguardano i tempi operativi definiti nelle CCG.

In caso di guasti al sistema che si protraggono oltre il weekend, le festività e la fine del mese, il cambio di mese non interrompe il conteggio dell'indennizzo.

## 3. Principi specialistici

### 3.1. Vincolo giuridico

Nell'ambito delle eGTV, i seguenti documenti devono essere firmati da istituti di credito con firme elettroniche qualificate collettivamente da due utenti:

- ordini relativi a costituzioni, aumenti, cancellazioni e modifiche di diritti di pegno immobiliare (in Cantoni con notariato latino);
- contratti di pegno relativi a costituzioni, aumenti, cancellazioni e modifiche di diritti di pegno immobiliare (in Cantoni con notariato pubblico);
- notificazioni per l'iscrizione al registro fondiario, ovvero cambio di creditore e dichiarazione di consenso in relazione a conversioni di cartelle ipotecarie documentali;
- incarichi generici a notai e richieste d'iscrizione al registro fondiario.

Le seguenti istruzioni elettroniche, approvate tramite le corrispettive transazioni collettive da due utenti, si intendono vincolanti:

- promessa di pagamento irrevocabile di una banca (PPI);
- promessa di consegna di garanzie, ovvero cartelle ipotecarie e polizze assicurative (controistruzione a PPI).

Le seguenti istruzioni elettroniche, approvate elettronicamente tramite le corrispettive transazioni, sono intense come vincolanti:

- conferme di ricezione di garanzie, ovvero cartelle ipotecarie e polizze assicurative;
- interruzione o revoca di operazioni.

Le seguenti conferme vengono trasmesse dagli uffici competenti tramite il sistema Terravis:

- conferma dell'iscrizione nel libro giornale tramite l'ufficio del registro fondiario competente;
- conferma dell'iscrizione nel libro mastro tramite l'ufficio del registro fondiario competente;
- rifiuti da parte del notaio competente;
- rigetti da parte dell'ufficio del registro fondiario competente.

Tutti i processi operativi nelle eGVT vengono documentati (log file). Su richiesta e a pagamento, SIX Terravis mette a disposizione una copia elettronica di tale log file.

### 3.2. Gestione del trasferimento di credito

La richiesta d'iscrizione al registro fondiario in caso di trasferimento di credito viene attivata dopo l'esito positivo del matching e al ricevimento di eventuali garanzie aggiuntive.

Inoltre si applicano le seguenti regole se viene eseguito un trasferimento di credito tra due istituti di credito partecipanti alle eGVT.

#### 3.2.1. Promessa di pagamento irrevocabile

Per trasferimenti di credito tra due istituti di credito tramite Terravis si applicano le circolari dell'Associazione Svizzera dei Banchieri ASB relativa a trasferimenti ipotecari. A questo proposito gli istituti di credito coinvolti si impegnano nel seguente modo:

### 3.2.2. Istituto di credito acquirente

L'istituto di credito che acquista un credito presso un altro istituto di credito inizializza il processo di trasferimento nel sistema Terravis. A tal fine vanno indicate una o più tranches di pagamento, date di valuta, garanzie di credito e la data di scadenza della promessa di pagamento. La promessa di pagamento deve essere approvata collettivamente in forma elettronica da due persone autorizzate a tale scopo dall'istituto.

#### a) Istituto di credito venditore

L'istituto di credito dal quale viene acquistato un credito deve accettare la promessa di pagamento elettronica irrevocabile nel sistema Terravis, presentare o respingere una controproposta.

#### b) Matching instruction

L'istituto di credito acquirente e l'istituto di credito venditore sono vincolati dalla promessa di pagamento irrevocabile solo se le istruzioni concordano («Matching instructions»). L'istituto di credito venditore si impegna a trasmettere le garanzie all'istituto di credito acquirente entro la scadenza concordata. A sua volta l'istituto di credito acquirente si impegna a confermare la ricezione delle garanzie fisiche subito dopo la loro verifica nel sistema Terravis.

#### c) Trasferimento del pagamento di servizi SIC

Dopo aver soddisfatto le seguenti condizioni, le tranches di pagamento concordate nella promessa di pagamento irrevocabile vengono inoltrate con la valuta corretta al sistema di clearing interbancario SIC:

- la ricezione delle garanzie fisiche concordate deve essere confermata nel sistema Terravis dalla banca acquirente;
- i pagamenti dei servizi vengono attivati una volta per giorno lavorativo bancario (di volta in volta alle ore 08.30 ca.). Ogni pagamento viene istruito singolarmente. Le conferme di esecuzioni vengono visualizzate nel sistema Terravis per le banche coinvolte a partire dalle ore 08.45 ca.;
- con l'introduzione delle regole di cui all'art. 3.3, a partire da metà 2014 vale la seguente regolamentazione:  
i pagamenti di servizi vengono attivati due volte ogni giorno lavorativo bancario (di volta in volta alle ore 08.30 ca. e alle ore 15.00 ca.). Ogni pagamento viene istruito singolarmente. Le conferme di esecuzione vengono visualizzate nel sistema Terravis per le banche coinvolte a partire dalle ore 08.45 ca. e a partire dalle ore 15.15 ca.

## 3.3. Regole delle transazioni commerciali elettroniche Terravis eGVT

Gli istituti di credito partecipanti alle eGVT accettano i log file Terravis come elementi di prova nelle procedure giudiziarie.

### 3.3.1. Fase transitoria

Le regole per le eGVT (capitolo 3.3.2) entrano in vigore a partire da metà 2014. Dapprima trovano applicazione le regole del progetto pilota eGTV.

Le regole di cui all'art. 3.3.2 vengono introdotte progressivamente. SIX Terravis informa i partecipanti in occasione delle varie introduzioni per iscritto in merito alla modifica del sistema e all'entrata in vigore della regola in questione.

### 3.3.2. Regole

Le regole sono state definite in collaborazione e d'intesa con la Commissione svizzera di standardizzazione finanziaria (SKSF).

Per la gestione delle operazioni Terravis si applicano le seguenti regole.

N.	Regola	Dettagli
<b>Processo operativo – regole generali</b>		
1	Interruzione di operazioni	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le parti coinvolte possono accordarsi in qualsiasi momento per interrompere un'operazione.</li> <li>2. Istruzione scritta delle due parti a SIX fino a 24h prima dell'attivazione del cambio di creditore.</li> <li>3. Una ripresa dell'operazione interrotta non è possibile.</li> </ol>
2	Dati errati	Se nell'ambito di un processo operativo in corso sono stati indicati dati errati, essenziali per l'operazione stessa, la parte che nota l'errore deve contattare immediatamente la controparte al fine di concordare l'ulteriore procedura.
<b>Trasferimento di credito – regole generali</b>		
4	Scadenze	<p>Nel caso di trasferimenti di credito gestiti tramite Terravis, valgono le seguenti scadenze:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. I trasferimenti di credito possono essere eseguiti tramite il sistema Terravis fino alla chiusura SIC del giorno di valuta.</li> <li>2. I trasferimenti di credito superiori a 18 mesi sono consentiti nel sistema Terravis. Se la data di valuta cade in un giorno senza elaborazione SIC, il pagamento dei servizi SIC viene effettuato nel successivo giorno lavorativo bancario.</li> <li>3. Terravis genera un avviso (Alert) per i due partecipanti all'operazione se cinque giorni prima della valuta sono presenti ancora task nel sistema.</li> </ol>
5	Regole relative alla valuta	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Valute retrodatate sono escluse.</li> <li>2. In caso di trasferimento con valuta non corretta del conteggio dei servizi SIC, tale conteggio si svolge con valuta di un giorno dopo l'adempimento di tutte le condizioni, ma solo finché non sia stata raggiunta la data di scadenza della promessa di pagamento.</li> </ol>
6	Regolamento relativo alle spese	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le commissioni del registro fondiario vengono addebitate alla banca acquirente.</li> </ol>
<b>Promessa di pagamento irrevocabile (PPI)</b>		
7	Entità della promessa di pagamento irrevocabile	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La promessa di pagamento irrevocabile viene di volta in volta trasmessa con indicazione dell'importo capitale (senza interessi e spese) alla data di valuta.</li> </ol>



N.	Regola	Dettagli
8	Rifiuto di una promessa di pagamento irrevocabile	<ol style="list-style-type: none"> <li>Se per determinati motivi una banca venditrice non può accettare una PPI nel sistema Terravis, lo comunica alla banca acquirente nel sistema Terravis unitamente alla motivazione o crea una controproposta.</li> </ol>
9	Condizioni nell'ambito di una PPI	<ol style="list-style-type: none"> <li>Valgono le condizioni indicate nella promessa di pagamento standard dell'ASB.</li> <li>Non sono ammesse condizioni diverse.</li> <li>Se per motivi inderogabili si devono concordare condizioni diverse, l'intera operazione deve essere svolta esternamente a Terravis.</li> </ol>
<b>Pagamenti di servizi SIC (F10)</b>		
10	Attivazione del pagamento di servizi SIC (F10)	<ol style="list-style-type: none"> <li>Terravis avvia esclusivamente pagamenti di servizi da banca a banca nel sistema di clearing interbancario SIC, in base a una promessa di pagamento irrevocabile e all'adempimento delle condizioni concordate.</li> <li>I pagamenti di servizi SIC vengono effettuati due volte ogni giorno di elaborazione SIC:           <ul style="list-style-type: none"> <li>- ore 08.30</li> <li>- ore 15.00 (prima della chiusura SIC)</li> </ul> </li> <li>In caso di consegne tardive delle garanzie nell'ambito della scadenza di mora di cui alla regola n. 4.2, il pagamento dei servizi SIC viene effettuato in occasione della prima esecuzione possibile successiva in base all'ultimo punto della regola 10.</li> <li>In caso di consegne tardive delle garanzie nell'ambito della scadenza di mora di cui alla regola n. 5.2, il pagamento dei servizi SIC viene effettuato in occasione della prima esecuzione possibile successiva con nuova valuta in base alla regola 5.</li> </ol>
11	Stanziamiento di liquidità giroconto SIC	<ol style="list-style-type: none"> <li>La banca acquirente è responsabile di fornire la liquidità sul giroconto SIC con la valuta corretta.</li> </ol>
12	Revoca di un pagamento di servizi SIC	<ol style="list-style-type: none"> <li>In Terravis non è possibile annullare un pagamento di servizi SIC attivati.</li> <li>L'eventuale revoca di un pagamento di servizi deve essere regolata tra le banche esternamente al sistema Terravis.</li> </ol>
<b>Consegna di titoli fisici</b>		
13	Istruzione per la consegna	<ol style="list-style-type: none"> <li>L'istruzione per la consegna di titoli e polizze assicurative fisici viene conferita tramite Terravis subito dopo il matching.</li> <li>La registrazione della ricevuta tramite la banca acquirente è possibile fino al giorno di valuta.</li> </ol>

N.	Regola	Dettagli
14	Polizze assicurative	La banca venditrice consegna le polizze assicurative originali e cancella al contempo la notifica esistente
<b>Spese</b>		
15	Tasse cantonali	Valgono le relative disposizioni cantonali.